

SLUTAKT FRA DEN INTERNATIONALE KONFERENCE OG ENERGICHARTER-KONFERENCENS AFGØRELSE VEDRØRENDE ÆNDRING AF ENERGICHARTERTRAKTATENS HANDELSRELATEREDE BESTEMMELSER

SLUTAKT FRA DEN INTERNATIONALE KONFERENCE OG ENERGICHARTERKONFERENCENS AFGØRELSE

I. Mellem den 17. december 1994 og den 18. december 1997 trådte den foreløbige energicharterkonference sammen for at forhandle om en ændring af de handelsrelaterede bestemmelser i energichartertraktaten. Der blev afholdt en konference i Bruxelles den 23. - 24. april 1998 med henblik på at vedtage ændringen. Heri deltog repræsentanter fra Republiken Albanien, Republiken Armenien, Republiken Aserbajdsjan, Australien, Republiken Belarus, Kongeriget Belgien, Bosnien-Hercegovina, Republiken Bulgarien, Republiken Cypern, Kongeriget Danmark, Den Russiske Føderation, Den Tjekkiske Republik, De Europæiske Fællesskaber, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Republiken Estland, Republiken Finland, Den Franske Republik, Republiken Georgien, Den Hellske Republik, Irland, Republiken Island, Den Italienske Republik, Japan, Republiken Kasakhstan, Republiken Kirgisistan, Republiken Kroatien, Republiken Letland, Fyrstendømmet Lichtenstein, Republiken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republiken Malta, Republiken Moldova, Kongeriget Nederlandene, Kongeriget Norge, Republiken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Schweiz, Den Slovakiske Republik, Republiken Slovenien, Kongeriget Spanien, Kongeriget Sverige, Republiken Tadsjikistan, Turkmenistan, Republiken Tyrkiet, Forbundsrepublikken Tyskland, Ukraine, Republiken Ungarn, Republiken Usbekistan og Republiken Østrig (i det følgende benævnt repræsentanterne) samt indbudte observatører fra en række lande og internationale organisationer.

II. Energicharterkonferencen, som blev endeligt oprettet, da energichartertraktaten af 1994 trådte i kraft den 16. april 1998, trådte ligeledes sammen den 23. - 24. april 1998 med henblik på at vedtage ændringen til de handelsrelaterede bestemmelser i energicharteret i overensstemmelse med bestemmelserne i energichartertraktaten.

ÆNDRING AF ENERGICHARTERTRAKTATENS HANDELSRELATEREDE BESTEMMELSER

III. Teksten til ændring af energichartertraktatens handelsrelaterede bestemmelser (i det følgende benævnt »ændringen«), der findes i bilag I, og en

række beslutninger med hensyn hertil, der findes i bilag II, blev vedtaget i overensstemmelse med bestemmelserne for den internationale konference, som trådte sammen med henblik herpå, og i henhold til energichartertraktaten i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i traktaten

FORSTÅELSER

IV. Der blev vedtaget følgende forståelser vedrørende ændringen:

1. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 2, litra a) og bilag W

Uanset opførelsen i bilag W, (A), stk. 1, nr. a), nr. i), af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 har enhver signatur, der påvirkes af en forhøjelse af toldafgifter eller andre afgifter af enhver art, der opkræves eller pålægges i forbindelse med import eller eksport som omtalt i dette stykkes første punktum, ret til at søge om konsultationer i charterkonferencen.

2. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 7

Når det drejer sig om en signatur, der ikke er medlem af WTO, og som er opført i bilag BR eller BRQ eller begge, anses enhver indrømmelse, der tilbydes formelt i forbindelse med proceduren for denne signatars tiltrædelse af WTO mht. energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, som en forpligtelse i medfør af WTO for så vidt angår denne artikel.

3. Forståelse vedrørende artikel 29, stk. 6 og 7, og artikel 34, stk. 3, litra o)

Charterkonferencen foretager en årlig gennemgang af, om det er muligt at overføre energimaterialer eller -produkter eller energirelateret udstyr fra bilag EM I eller EQ I til bilag EM II eller EQ II.

ERKLÆRINGER

V. Der blev fremsat følgende erklæringer vedrørende ændringen:

Fælles erklæring om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder

Signatarerne bekræfter deres tilsagn om at yde effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med de højeste internationale standarder.

Intellektuelle ejendomsrettigheder omfatter i forbindelse med denne erklæring især copyright og beslægtede rettigheder (herunder computerprogrammer og databaser), varemærker, geografiske angivelser,

patenter, modeller og mønstre, topografier af halvlederprodukter og hemmelige oplysninger.

Fælles erklæring fra Den Russiske Føderation og Den Europæiske Union

Den Russiske Føderation har rejst spørgsmålet om handel med nukleart materiale. Den Russiske Føderation og EU er enige om, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Den Russiske Føderation, Den Europæiske Union og dennes medlemsstater, som trådte i kraft den 1. december 1997, er det rette forum for dette spørgsmål, således som det blev fastslået i samarbejdsrådets konklusioner den 27. januar 1998.

BILAG I

ÆNDRING AF ENERGICHARTERTRAKTATENS HANDELSRELATEREDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Artikel 29 i traktaten affattes således:

»Artikel 29

Midlertidige bestemmelser om handelsrelaterede spørgsmål

1. Bestemmelserne i denne artikel anvendes på handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr mellem kontraherende parter, hvoraf en eller flere ikke er medlem af WTO.

2. a) Handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr mellem kontraherende parter, hvoraf mindst én ikke er medlem af WTO, reguleres af bestemmelserne i WTO-overenskomsten, som de anvendes og praktiseres af WTO-medlemmerne i deres indbyrdes handel med energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr, som om alle de kontraherende parter var medlemmer af WTO, jf. dog litra b) og de i bilag W fastsatte undtagelser og bestemmelser.

b) Handel af denne art praktiseret af en kontraherende part, som er en stat, der var en del af den tidligere Union af Socialistiske Sovjetrepublikker, kan i stedet, under iagttagelse af bestemmelserne i bilag TFU, reguleres ved en aftale mellem to eller flere sådanne stater indtil den 1. december 1999 eller indtil den pågældende kontraherende parts optagelse i WTO, afhængigt af, hvilken dato der er den tidligste.

3. a) Hver signatar af denne traktat og hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat før den 24. april 1998, skal på datoen for deres undertegnelse eller deponering af deres tiltrædelsesinstrumenter give en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter, med angivelse af disse toldafgifters og disse andre afgifters omfang på datoen for undertegnelse eller deponering. Hver signatar af denne traktat og hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat før den 24. april 1998, skal på denne dato give sekretariatet en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energirelateret udstyr, med angivelse af disse toldafgifters og andre afgifters beløbsmæssige størrelse på denne dato.

b) Hver stat eller regional organisation for økonomisk integration, der tiltræder denne traktat den 24. april 1998 eller før denne dato, skal på datoen for deres deponering af deres tiltrædelsesinstrumenter give sekretariatet en liste over alle toldafgifter og afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter samt energirelateret udstyr, med angivelse af disse toldafgifters og andre afgifters beløbsmæssige størrelse på datoen for deponeringen.

Alle ændringer af disse toldafgifter eller afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport, anmeldes til sekretariatet, som underretter de kontraherende parter herom.

4. Alle de kontraherende parter bestræber sig på ikke at lade toldafgifter eller andre afgifter, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport:

a) når det drejer sig om import af energimaterialer og -produkter opført i bilag EM I eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ I og beskrevet i del I i listen vedrørende den kontraherende part som omhandlet i artikel II i GATT 1994, stige ud over den tærskel, der er fastsat i den nævnte liste, hvis den kontraherende part er medlem af WTO

b) når det drejer sig om om eksport af energimaterialer og -produkter opført i bilag EM I eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ I og import heraf, hvis den kontraherende part ikke er medlem af WTO, stige ud over den tærskel, der senest er meddelt sekretariatet, medmindre andet er tilladt i medfør af stk. 2, litra a).

5. En kontraherende part kan kun forhøje denne toldafgift eller anden afgift ud over den i stk. 4 omhandlede tærskel

a) hvis dette, for en toldafgift eller anden afgift, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import, ikke er i strid med de gældende bestemmelser i WTO-overenskomsten, bortset fra de bestemmelser i WTO-overenskomsten, der er opført i bilag W, eller

b) hvis denne kontraherende part, så vidt det er den muligt i henhold til dens lovgivningsmæssige procedurer, har meddelt sekretariatet, at den agter at foretage en sådan forhøjelse, har givet andre interesserede kontraherende parter rimelig mulighed for at blive hørt om den planlagte forhøjelse og har taget hensyn til eventuelle bemærkninger fra disse kontraherende parter.

6. I forbindelse med handel mellem de kontraherende parter, hvoraf mindst en ikke er medlem af WTO, må ingen af de kontraherende parter forhøje nogen toldafgift eller anden afgift af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II ud over den laveste af de tærskler, der anvendes på datoen for charterkonferencens beslutning om at opføre dette særlige produkt eller materiale i det relevante bilag.

En kontraherende part kan kun forhøje denne toldafgift eller anden afgift ud over denne tærskel:

a) hvis dette, for en toldafgift eller anden afgift, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import, ikke er i strid med de gældende bestemmelser i WTO-overenskomsten, bortset fra de bestemmelser i WTO-overenskomsten, der er opført i bilag W, eller

b) hvis charterkonferencen under særlige forhold, der ikke er fastsat bestemmelser for i denne traktat, beslutter at fritage fra den forpligtelse, der ellers pålægges en kontraherende part i medfør af dette stykke, og giver sit samtykke til en forhøjelse af toldafgiften, med forbehold af de eventuelle betingelser charterkonferencen måtte fastsætte.

7. Uanset stk. 6, og når det drejer sig om handel omtalt i nævnte stykke, må de kontraherende parter, der er anført i bilag BR, for så vidt angår energimaterialer og -produkter, der er opført i bilag EM II, eller i bilag BRQ, for så vidt angår energirelateret udstyr, der er opført i bilag EQ II, ikke forhøje nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten.

8. Andre toldafgifter og afgifter, der opkræves eller pålægges i forbindelse med import eller eksport af energimaterialer og -produkter eller energirelateret udstyr omfattes af bestemmelserne i forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994, som ændret i overensstemmelse med bilag W.

9. Bilag D finder anvendelse:

a) på tvister vedrørende overholdelsen af bestemmelser om handel i henhold til denne artikel

b) på tvister vedrørende en kontraherende parts anvendelse af enhver foranstaltning, som, uanset om den er i strid med denne artikels bestemmelser, efter en anden kontraherende parts opfattelse neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder den direkte eller indirekte i medfør af denne artikel, og

c) medmindre begge de kontraherende parter enes om andet, på tvister vedrørende overholdelsen af artikel 5 mellem kontraherende parter, hvoraf mindst én ikke er medlem af WTO

idet bilag D dog ikke finder anvendelse på tvister mellem kontraherende parter, hvis tvistens genstand skyldes en aftale

i) som er blevet anmeldt i overensstemmelse med og opfylder de andre krav i stk. 2, litra b), og bilag TFU, eller

ii) som opretter et frihandelsområde eller en toldunion som beskrevet i artikel XXIV i GATT 1994.»

Artikel 2

I traktaten foretages følgende ændringer:

I præamblen, afsnit 7, ændres »den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) og de dertil knyttede instrumenter« til »overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen«.

I præamblen, afsnit 8, ændres »udstyr [...] i tilknytning hertil« til »energirelateret udstyr«.

I præamblen, afsnit 9, ændres »parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel« til »medlemmer af Verdenshandelsorganisationen«.

I præamblen, afsnit 10, ændres »parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel« til »medlemmer af Verdenshandelsorganisationen«.

Artikel 1, nr. 4, affattes således:

- »4) »Energimaterialer og -produkter«: de i bilag EM I eller EM II opførte produkter og materialer, baseret på Verdenstoldorganisationens harmoniserede system og De Europæiske Fællesskabers kombinerede nomenklatur.»

I artikel 1 indsættes som nr. 4a efter teksten til nr. 4:

- »4a) »Energirelateret udstyr«: de i bilag EQ I og EQ II opførte produkter, baseret på Verdenstoldorganisationens harmoniserede system.»

Artikel 1, nr. 11, affattes således:

- »11) a) »WTO«: Verdenshandelsorganisationen, der blev oprettet ved overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen.
- b) »WTO-overenskomsten«: Overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen, dens bilag og beslutninger, erklæringer og forståelser i tilknytning hertil, med senere rettelselser og ændringer.
- c) »GATT 1994«: den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, som anført i bilag 1A til aftalen om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen med senere rettelselser og ændringer.»

I artikel 3 indsættes »samt energirelateret udstyr« efter »energimaterialer og -produkter«.

I artikel 4 ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«, og i teksten til artikel 4 ændres »parter i GATT« til »medlemmer af WTO« og »GATT og de dertil knyttede instrumenter« ændres til »WTO-overenskomsten«.

I artikel 5, stk. 1, indsættes »1994« efter »artikel III eller XI i GATT«, og »GATT og de dertil knyttede instrumenter« ændres til »WTO-overenskomsten«.

I artikel 14, stk. 6, ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«.

I artikel 20, stk. 1, ændres »GATT og de relevante dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«, og efter »energimaterialer og -produkter« indsættes »eller energirelateret udstyr«.

I artikel 21, stk. 4, ændres »artikel 29, stk. 2 til 6« til »artikel 29, stk. 2 til 8«.

I artikel 25, stk. 3, ændres »GATT og de dertil knyttede dokumenter« til »WTO-overenskomsten«.

I artikel 34, stk. 3, tilføjes efter litra m):

- »n) den gennemgår og godkender fortegnelsen over signatarer i bilag BR eller BRQ eller i begge disse bilag
- o) den gennemgår eller godkender tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EM II fra bilag EM I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EM I og gennemgår og godkender tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EQ II fra bilag EQ I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EQ I.»

I artikel 34, stk. 3, bliver litra »n)« til litra »p)«.

I artikel 36, stk. 1, litra d), ændres »G« til »W«.

I artikel 36, stk. 1, tilføjes efter litra f):

- »g) godkendelse af tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EM II fra bilag EM I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EM I og godkendelse af tilføjelse af materialer eller produkter til bilag EQ II fra bilag EQ I med samtidig fjernelse af disse materialer eller produkter fra bilag EQ I.»

I artikel 36, stk. 4, ændres »f)« til »g)«.

I indholdsfortegnelsen til bilagene til energichartertraktaten ændres »bilag EM« til »bilag EM I«, følgende yderligere bilag indsættes som bilag 2 til 4: »Bilag EM II, Energimaterialer og -produkter (i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4)«, »Bilag EQ I, Liste over energirelateret udstyr (i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4a)« og »Bilag EQ II, Liste over energirelateret udstyr (i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4a)«.

I 9. Bilag G ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«, og »Bilag G« ændres til »Bilag W«.

Med ny nummerering bliver bilag 2 til 10 til bilag 5 til 13. Følgende yderligere bilag indsættes som bilag 14 og 15: »Bilag BR, Fortegnelse over kontraherende parter, som ikke forhøjer nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten (i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)« og »Bilag BRQ, Fortegnelse over kontraherende parter, som ikke forhøjer nogen toldafgift eller anden afgift ud over den tærskel, der er et resultat af deres forpligtelser eller eventuelle bestemmelser, der gælder for dem i henhold til WTO-overenskomsten (i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)«.

Med ny nummerering bliver bilag 11-14 til bilag 16-19.

I bilag D ændres »(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)« til »(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 9)«.

I bilag EM ændres »EM« til »EM I«.

I bilag TRM, punkt 1, litra a) og b), og punkt 3, litra a) og b), ændres »part i GATT« til »medlem af WTO«.

I bilag TFU, punkt 2, litra c), punkt 4, første punktum, og punkt 6, første punktum, ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«.

Artikel 3

I traktatens bilag D foretages følgende ændringer:

I overskriften ændres »(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)« til »(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 9)«.

I slutningen af punkt 1, litra a), fjernes punktummet, og følgende tilføjes efter »29«:

», eller om eventuelle andre foranstaltninger, der neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder en kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29«.

I punkt 1, litra b), ved slutningen af første punktum fjernes punktummet, og følgende tilføjes efter »29«:

», eller en eventuel anden foranstaltning, der neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder en kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29«.

I andet punktum ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«.

I punkt 1, litra d), indsættes efter kommaet og før »skal disse sætte alt ind på«:

»eller neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder denne kontraherende part direkte eller indirekte i medfør af bestemmelserne om handel i artikel 29,«

I punkt 2, litra a), andet punktum, ændres »GATT og de dertil knyttede dokumenter« til »WTO-overenskomsten«.

I punkt 3, litra a), andet punktum, ændres »GATT og de dertil knyttede instrumenter« til »WTO-overenskomsten«.

Næstsidste punktum affattes således:

»Panelerne skal henholde sig til de fortolkninger af WTO-overenskomsten, der er fastsat inden for rammerne af WTO-overenskomsten, og må ikke bestride overensstemmelsen med artikel 5 eller 29 af praksis, der af en kontraherende part, der er medlem af WTO, udøves over for andre medlemmer af WTO, over for hvilke den pågældende kontraherende part anvender WTO-overenskomsten, og som ikke af disse andre medlemmer er blevet underkastet tvistemålsbilæggelse i henhold til WTO-overenskomsten«.

I punkt 4, litra b), første punktum, ændres »GATT eller et dertil knyttet instrument« til »WTO-overenskomsten«.

I punkt 5, litra c), ændres »GATT eller et dertil knyttet instrument« til »WTO-overenskomsten«.

I punkt 7, første punktum, ændres »parter i GATT« til »medlemmer af WTO«, og »medlemmer af et panel for tvistbilæggelse inden for rammerne af GATT« ændres til:

»personer, hvis navn optræder på den vejledende liste over statslige eller ikke-statslige enkeltpersoner, som er omtalt i artikel 8 i forståelsen vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse i bilag 2 til WTO-overenskomsten, og som tidligere har været medlemmer af et GATT- eller WTO-tvistbilægelsespanel«.

Efter punkt 9 tilføjes:

- »10. Hvis en kontraherende part påberåber sig artikel 29, stk. 9, litra b), anvendes dette bilag med følgende ændringer:
- a) Den klagende part forelægger en detaljeret og begrundet redegørelse for enhver anmodning om konsultationer eller om nedsættelse af et panel vedrørende en foranstaltning, som efter denne parts opfattelse neutraliserer eller forringer en eventuel fordel, der tilfalder denne direkte eller indirekte i medfør af artikel 29.
 - b) Hvis det konstateres, at en foranstaltning neutraliserer eller forringer en eventuel fordel i medfør af artikel 29, uden at der er sket en overtrædelse heraf, er der ingen forpligtelse til at trække foranstaltningen tilbage; panelet skal imidlertid i et sådant tilfælde henstille, at den pågældende kontraherende part foretager en gensidigt tilfredsstillende tilpasning.
 - c) Det voldgiftspanel, der er omtalt i punkt 6, litra b), kan efter anmodning fra en af parterne, fastlægge omfanget af de fordele, der er neutraliseret eller forringet, og kan også foreslå måder, hvorpå der kan opnås en gensidigt tilfredsstillende tilpasning; sådanne forslag er ikke bindende for tvistens parter.«

Artikel 4

Følgende bilag erstatter traktatens bilag G:

»Bilag W

UNDTAGELSESBESTEMMELSER OG REGLER FOR ANVENDELSE AF BESTEMMELSERNE I WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 2, litra a))

A. Undtagelser fra anvendelsen af WTO-overenskomstens bestemmelser.

Følgende bestemmelser i WTO-overenskomsten anvendes ikke i henhold til artikel 29, stk. 2, litra a):

1. Overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen
Alle bestemmelser undtagen artikel IX, stk. 3 og 4, og artikel XVI, stk. 1, 3 og 4
- a) **Bilag 1A til WTO-overenskomsten**
Multilaterale aftaler om varehandel:

- i) *Den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994*
 - II Lister over indrømmelser, stk. 1, litra a), stk. 1, litra b), første punktum, stk. 1, litra c), og stk. 7
 - IV Særlige bestemmelser vedrørende kinematografiske film
 - XV Valutaordninger
 - XVIII Regeringsbistand til økonomisk udvikling
 - XXII Rådslagning
 - XXIII Ophævelse eller forringelse af rettigheder
 - XXIV Toldunioner og frihandelsområder, stk. 6
 - XXV Fælles optræden af de kontraherende parter
 - XXVI Tiltrædelse, ikrafttræden og registrering
 - XXVII Tilbageholdelse eller tilbagetrækning af indrømmelser
 - XXVIII Ændringer i listerne
 - XXVIIIa Toldforhandlinger
 - XXIX Forholdet mellem denne overenskomst og Havana-overenskomsten
 - XXX Ændringer
 - XXXI Opsigelse
 - XXXII De kontraherende parter
 - XXXIII Tiltrædelse
 - XXXV Ikke-anvendelse af overenskomsten mellem enkelte kontraherende parter
 - XXXVI Principper og mål
 - XXXVII Forpligtelser
 - XXXVIII Fælles optræden
 - Tillæg H Vedrørende artikel XXVI
 - Tillæg I Noter og supplerende bestemmelser (vedrørende de ovennævnte GATT-bestemmelser)

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b, i GATT 1994

2. Datoen for indarbejdelse af andre toldafgifter og andre afgifter i listen
4. Klager (kun første punktum)
6. Tvistbilæggelse
8. Afløsning af BISD 27S/24

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XVII i GATT 1994

1. Kun sætningen »med henblik på undersøgelse i den arbejdsgruppe, der skal nedsættes i henhold til stk. 5«
5. Arbejdsgruppe vedrørende statshandel

Forståelse vedrørende betalingsbalancebestemmelserne i GATT 1994

5. Komitéen for betalingsbalancerestriktioner, undtagen sidste punktum
7. Overvejelse i komitéen, sætningsleddet »eller artikel XVIII, stk. 12, litra b)«
8. Forenkede konsultationsprocedurer
13. Konklusionerne af betalingsbalancekonsultationer, første punktum, tredje punktum: sætningsleddet: »og artikel XVIII, litra B, 1979-erklæringen«, samt sidste punktum

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XXIV i GATT 1994

Alle bestemmelser undtagen stk. 13

Forståelse vedrørende fritagelser fra forpligtelserne i henhold til GATT 1994

3. Annullering og mindskelse

Forståelse vedrørende fortolkningen af artikel XXVIII i GATT 1994

Marrakesh-protokollen til GATT 1994

- ii) *Aftale om landbrug*
- iii) *Aftale om anvendelsen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger*
- iv) *Aftale om tekstilvarer og beklædningsgenstande*
- v) *Aftale om tekniske handelshindringer*

Præambel (afsnit 1, 8, 9)

- 1.3. Almindelige bestemmelser
- 10.5. Ordene »udviklede medlemsland« og ordene »fransk eller spansk«, som ændres til »russisk«
- 10.6. Sætningsleddet »og henlede udviklingsmedlemslandes opmærksomhed ... interesse for dem«
- 10.9. Information om tekniske forskrifter, standarder og procedurer for overensstemmelsesvurdering (sprog)
11. Faglig bistand til andre medlemmer
12. Sær- og fortrinsbehandling af udviklingsmedlemslandene
13. Komitéen for Tekniske Handelshindringer
14. Konsultationer og tvistbilæggelse
15. Afsluttende bestemmelser (undtagen 15.2 og 15.5)
- Bilag 2 Tekniske ekspertgrupper

- vi) *Aftale om handelsrelaterede investeringsforanstaltninger*
- vii) *Aftale om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 (antidumping)*

15. Mindre udviklede medlemslande
16. Antidumpingudvalget
17. Rådslagning og tvistbilæggelse
18. Afsluttende bestemmelser, stk. 2 og 6

- viii) *Aftale om anvendelsen af artikel VII i GATT 1994 (ansættelse af toldværdi)*

Præambel, afsnit 2, sætningsleddet »at sikre yderligere fordele for udviklingslandenes internationale handel«

14. Anvendelse af bilag (andet punktum, undtagen for så vidt det vedrører bilag III, stk. 6 og 7)
18. Institutioner (Toldværdikomiteén)
19. Konsultation og bilæggelse af tvister
20. Særlig og differentieret behandling af udviklingslande
21. Forbehold
23. Undersøgelse
24. Sekretariat
- Bilag II Den Tekniske Toldværdikomiteé
- Bilag III Supplerende bestemmelser (undtagen stk. 6 og 7)

- ix) *Aftale om inspektion inden afsendelse*

Præambel, afsnit 2 og 3

- 3.3. Faglig bistand
6. Undersøgelse
7. Konsultationer
8. Bilæggelse af tvister

- x) *Aftale om oprindelsesregler*

Præambel, ottende led

4. Institutioner
6. Fornyet undersøgelse
7. Konsultation
8. Tvistbilæggelse
9. Harmonisering af oprindelsesregler
- Bilag I Det Tekniske Udvalg vedrørende Oprindelsesregler

- xi) *Aftale om importlicensprocedurer*

- 1.4. a) Almindelige bestemmelser (sidste punktum)
- 2.2. Automatisk importlicensudstedelse (fodnote 5)
- 3.5. iv) Ikke-automatisk importlicensudstedelse (sidste punktum)
4. Institutioner
6. Konsultation og tvistbilæggelse
7. Undersøgelse (undtagen stk. 3)
8. Afsluttende bestemmelser (undtagen stk. 2)

xii) *Aftale om subsidier og udligningsforanstaltninger*

4. Retsmidler (undtagen stk. 4.1, 4.2 og 4.3)
5. Skadelige virkninger, sidste punktum
6. Alvorlig skade (stk. 6.6: sætningsleddene »Med forbehold af bestemmelserne i bilag V, punkt 3« og »som opstår i henhold til artikel 7, og for det panel, der nedsættes i medfør af artikel 7, stk. 4«; stk. 6.8: sætningsleddet »herunder oplysninger, der er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag V« og stk. 6.9)
7. Retsmidler (undtagen stk. 7.1, 7.2 og 7.3)
8. Identifikation af ikke-retslige subsidier, stk. 8.5 og fodnote 25
9. Rådslagninger og tilladte retsmidler
24. Udvalget vedrørende Subsidier og Udligningsforanstaltninger samt hjælpeorganer
26. Tilsyn
27. Sær- og forskelsbehandling af mindre udviklede medlemmer
29. Overgang til markedsøkonomi, stk. 29.2 (undtagen første punktum)
30. Bilæggelse af tvister
31. Midlertidig anvendelse
- 32.2., 32.7. og 32.8. (kun for så vidt det vedrører bilag V og VII) Afsluttende bestemmelser
- Bilag V Procedurer for tilvejebringelse af oplysninger vedrørende alvorlig skade
- Bilag VII Mindre udviklede medlemmer

xiii) *Aftale om beskyttelsesforanstaltninger*

9. Udviklingslandsmedlemmer
12. Underretning og konsultationer, stk. 10
13. Tilsyn
14. Bilæggelse af tvister
Bilag Undtagelse

b) **Bilag 1B til WTO-overenskomsten**

Den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser

c) **Bilag 1C til WTO-overenskomsten**

Aftale om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder

d) **Bilag 2 til WTO-overenskomsten**

Forståelse vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister

e) **Bilag 3 til WTO-overenskomsten**

Ordning for eksamination af handelspolitik

f) **Bilag 4 til WTO-overenskomsten**

Plurilaterale handelsaftaler:

- i) *Aftale om handel med civile luftfartsfartøjer*
- ii) *Aftale om offentlige indkøb*

g) **Ministerbeslutninger og -erklæringer samt forståelse**

- i) *Beslutning om foranstaltninger til fordel for de mindst udviklede lande*
- ii) *Erklæring om WTO's bidrag til skabelsen af større sammenhæng i den globale økonomiske politik*
- iii) *Beslutning om notifikationsprocedurer*
- iv) *Erklæring om WTO's forhold til IMF*
- v) *Beslutning om foranstaltninger vedrørende reformprogrammets eventuelle negative virkninger for de mindst udviklede nettofødevarerimporterende udviklingslande*
- vi) *Beslutning vedrørende meddelelser om den første integrering i henhold til artikel 2, stk. 6, i aftalen om tekstilvarer og beklædningsgenstande*

- vii) *Beslutning om undersøgelse af ISO/IEC-informationscentrets publikation*
- viii) *Beslutning om et forslag til forståelse vedrørende et WTO/ISO-informationssystem vedrørende standarder*
- ix) *Beslutning om modvirkning af omgåelse*
- x) *Beslutning om undersøgelse af artikel 17, stk. 6, i aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994*
- xi) *Erklæring om tvistbilæggelse i medfør af aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 eller del V i aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger*
- xii) *Beslutning om sager, hvor toldmyndighederne har grund til at betvivle sandheden eller rigtigheden af den angivne værdi*
- xiii) *Beslutning om tekster vedrørende minimumsværdier og indførsler foretaget af eneagenturer, eneforhandlere og enekoncessionshavere*
- xiv) *Beslutning om institutionelle ordninger for GATS*
- xv) *Beslutning om visse tvistbilæggelsesprocedurer for GATS*
- xvi) *Beslutning om handel med tjenesteydelser og miljøet*
- xvii) *Beslutning om fysiske personers bevægelighed*
- xviii) *Beslutning om finansielle tjenesteydelser*
- xix) *Beslutning om forhandlinger om søtransportydelser*
- xx) *Beslutning om forhandlinger om basistelekommunikation*
- xxi) *Beslutning om liberale tjenesteydelser*
- xxii) *Beslutning om tiltrædelse af aftalen om offentlige indkøb*
- xxiv) *Beslutning om anvendelse og revision af forståelsen vedrørende reglerne og procedurerne for tvistbilæggelse*
- xxv) *Forståelse vedrørende forpligtelserne inden for finansielle tjenesteydelser*
- xxvi) *Beslutning om accept og tiltrædelse af overenskomsten om oprettelse af WTO*
- xxvii) *Beslutning om handel og miljø*
- xxviii) *Beslutning om de organisatoriske og finansielle konsekvenser af gennemførelsen af overenskomsten om oprettelse af WTO*
- xxix) *Beslutning om nedsættelse af Komitéen til Forberedelse af WTO.*

2. Alle andre bestemmelser i WTO-overenskomsten, der vedrører:

- a) *regeringsbistand til økonomisk udvikling og behandling af udviklingslande, med undtagelse af paragraf 1 til 4 i beslutningen af 28. november 1979 (L/4903) om differentieret og gunstigere behandling, gensidighed og øget deltagelse fra udviklingslandenes side*
- b) *oprettelse af ekspertkomitéer og andre hjælpeorganer og disses drift*
- c) *undertegnelse, tiltræden, ikrafttræden, opsigelse, deponering og registrering*

3. Alle aftaler, arrangementer, beslutninger, forståelser eller andre fælles foranstaltninger i henhold til bestemmelser, der er opført som ikke-anvendelige i nr. 1 og 2.

4. Handel med nukleare materialer kan reguleres gennem aftaler som omhandlet i de erklæringer vedrørende dette stykke, der er indeholdt i slutakten til konferencen for det europæiske energicharter.

B. Regler for anvendelse af bestemmelserne i WTO-overenskomsten

- 1. Hvis Verdenshandelsorganisationens Ministerkonference eller Almindelige Råd ikke har vedtaget en relevant fortolkning af WTO-overenskomsten i medfør af WTO-overenskomstens artikel IX, stk. 2, vedrørende gældende bestemmelser i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a), kan charterkonferencen vedtage en fortolkning.
- 2. Anmodninger om fritagelser i medfør af artikel 29, stk. 2 og stk. 6, litra b), forelægges charterkonferencen, som i forbindelse med udførelsen af disse pligter følger procedurerne i WTO-overenskomstens artikel IX, stk. 3 og 4.

3. Fritagelser fra gældende forpligtelser i WTO betragtes som værende i kraft i henhold til artikel 2, så længe de er i kraft i WTO.
4. I bestemmelserne i artikel II i GATT 1994, som ikke er sat ud af kraft, foretages følgende ændringer, jf. dog artikel 29, stk. 4, 5 og 7:
- i) Alle energimaterialer og -produkter opført i bilag EM II samt energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, der importeres fra eller eksporteres til enhver anden kontraherende part, skal også være fritaget for alle andre toldafgifter eller afgifter af enhver art, der pålægges eller opkræves i forbindelse med import eller eksport, og som overstiger dem, som var gældende på datoen for fastfrysningen, der er omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7, eller sådanne, som derefter måtte pålægges direkte og som følge af bindende lovbestemmelser, der var i kraft i det importerende eller eksporterende territorium på den dato, der er omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum.
 - ii) Intet i artikel II i GATT 1994 skal forhindre en kontraherende part i når som helst i forbindelse med import eller eksport af et produkt at pålægge:
 - a) en afgift svarende til en indenlandsk skat, der i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel III, stk. 2, i GATT 1994 er pålagt et tilsvarende indenlandsk produkt eller en vare, hvoraf det indførte produkt helt eller delvis er fremstillet
 - b) enhver antidumping- eller udligningstold, som anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel VI i GATT 1994
 - c) gebyrer eller andre afgifter svarende til omkostningerne ved ydede tjenester.
 - iii) Ingen kontraherende part må ændre sin fremgangsmåde ved fastsættelse af toldværdien eller valutaomregningen på en sådan måde, at værdien af de fastfrysningforpligtelser, der er fastsat i artikel 29, stk. 6 og 7, forringes.
 - iv) Hvis en kontraherende part formelt eller reelt opretter, opretholder eller autoriserer et import- eller eksportmonopol med hensyn til energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller med hensyn til energirelateret udstyr opført i bilag EQ II, må et sådant monopol ikke drives på en sådan måde, at det yder en beskyttelse, som i gennemsnit overstiger den beskyttelse, der er tilladt i henhold til fastfrysningforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7. Bestemmelserne i dette stykke begrænser ikke de kontraherende parter adgang til nogen form for bistand til indenlandske producenter, der er tilladt i henhold til andre bestemmelser i denne traktat.
 - v) Hvis en kontraherende part finder, at et produkt fra en anden kontraherende parts side ikke bliver tilstået en behandling, som den første kontraherende part mener har været tilsigtet med fastfrysningforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7, skal den første kontraherende part direkte henlede den anden kontraherende parts opmærksomhed på sagen. Hvis sidstnævnte er enig i, at den tilsigtede behandling var den, der er påberåbt af den første kontraherende part, men erklærer, at en sådan behandling ikke kan tilstås, fordi en domstol eller anden behørig myndighed har fastslået, at den pågældende vare ikke kan klassificeres under vedkommende parts toldlove på en sådan måde, at den tilsigtede behandling efter nærværende traktat kan gennemføres, skal de to kontraherende parter sammen med andre kontraherende parter, der er væsentligt interesserede, omgående optage videre forhandlinger med henblik på en kompensationsmæssig ordning af sagen.
 - vi) a) De specifikke toldsats og afgifter, der er anført i toldfortegnelsen vedrørende de kontraherende parter, som er medlemmer af Den Internationale Valutafond, og præferencemarginer i specifikke toldsats og afgifter, der opretholdes af sådanne kontraherende parter, er anført i den pågældende valuta til den pariværdi, der på datoen for fastfrysningen som fastsat i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7. I tilfælde af, at denne pariværdi nedsættes i overensstemmelse med overenskomsten om Den Internationale Valutafond med mere end 20 %, kan sådanne specifikke toldsats og afgifter og præference følgelig tilpasses under hensyn til en sådan nedsættelse, forudsat at der i Konferencen er enighed om, at sådanne tilpasninger ikke vil forringe værdien af fastfrysningforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7, eller andetsteds i denne traktat, idet der skal tages behørigt hensyn til alle forhold, som måtte indvirke på behovet for eller nødvendigheden af sådanne tilpasninger.
 - b) Tilsvarende bestemmelser skal gælde for enhver af de kontraherende parter, som ikke er medlem af fonden, fra den dato en sådan kontraherende part bliver medlem af fonden eller afslutter en særlig valutaoverenskomst i henhold til artikel XV i GATT 1994.

- vii) Hver kontraherende part underretter sekretariatet om toldafgifter og afgifter af enhver art, der anvendes på datoen for fastfrysningen som omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum. Sekretariatet fører en toldfortegnelse over toldafgifter og afgifter af enhver art, der er relevant for fastfrysningen af toldafgifter og afgifter af enhver art i medfør af artikel 29, stk. 6 eller 7.
5. Beslutningen af 26. marts 1980 om »indførelse af et løssbladssystem for listerne over toldindrømmelser« (BISD 27S/24), anvendes ikke i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a). De gældende bestemmelser i forståelsen vedrørende fortolkningen af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994 anvendes med følgende ændringer, jf. dog artikel 29, stk. 4, 5 eller 7:
- i) For at sikre gennemsigtighed i de retlige rettigheder og forpligtelser, der følger af artikel II, stk. 1, litra b), i GATT 1994, registreres arten og størrelsen af eventuelle »andre toldafgifter eller afgifter«, der opkræves på energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II eller energirelateret udstyr opført i bilag EQ II i forbindelse med import eller eksport, som omhandlet i nævnte bestemmelse, i toldfortegnelsen på de niveauer, der gælder på datoen for fastfrysningen som omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7, ud for den toldposition, de vedrører. Det er underforstået, at dette ikke ændrer den retlige karakter af »toldafgifter og andre afgifter«.
 - ii) »Andre toldafgifter eller afgifter« registreres for så vidt angår alle energimaterialer eller -produkter opført i bilag EM II samt energirelateret udstyr opført i bilag EQ II.
 - iii) Det står ethvert medlem frit for at påklage eksistensen af en »anden toldafgift eller anden afgift« med den begrundelse, at der på datoen for fastfrysningsforpligtelsen i artikel 29, stk. 7, ikke fandtes nogen »anden toldafgift eller afgift« for den pågældende toldposition, såvel som foreneligheden af den registrerede sats for »andre toldafgifter og andre afgifter« med fastfrysningsforpligtelsen i artikel 29, stk. 6 eller 7, i en periode på et år efter ikrafttrædelsen af ændringen af de handelsrelaterede bestemmelser i denne traktat, som blev vedtaget af charterkonferencen den 24. april 1998, eller et år efter at sekretariatet er blevet underrettet om omfanget af toldafgifter og andre afgifter af enhver art som omtalt i artikel 29, stk. 6, første punktum, eller artikel 29, stk. 7, hvis dette tidspunkt falder senere.
 - iv) Registreringen af »andre toldafgifter eller afgifter« i toldfortegnelsen foregriber ikke deres forenelighed med andre rettigheder og forpligtelser i henhold til GATT 1994 end dem, der berøres af afsnit iii) ovenfor. Alle kontraherende parter bevarer retten til enhver tid at påklage foreneligheden af sådanne »andre toldafgifter eller afgifter« med sådanne forpligtelser.
 - v) »Andre toldafgifter eller andre afgifter«, som ikke findes i en underretning af sekretariatet, må ikke efterfølgende føjes dertil, og eventuelle »andre toldafgifter eller afgifter« registreret på et lavere niveau end det på tidspunktet gældende må ikke hæves til dette niveau, medmindre sådanne tilføjelser eller ændringer foretages inden seks måneder efter tidspunktet for underretningen af sekretariatet.
6. I tilfælde, hvor WTO-overenskomsten henviser til »toldafgifter opført på listen« eller til »bundne satser«, ændres disse til »omfanget af toldafgifter og andre afgifter af enhver art i henhold til artikel 29, stk. 4 til 8.«
7. I de tilfælde, hvor WTO-overenskomsten indeholder en angivelse af ikrafttrædelsesdatoen for WTO-overenskomsten (eller en analog formulering) som referencedatoen for en foranstaltning, ændres denne til ikrafttrædelsesdatoen for ændringen af de handelsrelaterede bestemmelser i denne traktat som vedtaget af charterkonferencen den 24. april 1998.
8. Med hensyn til underretninger, der kræves i henhold til de bestemmelser, der får gyldighed i henhold til artikel 29, stk. 2, litra a), gælder følgende:
- a) Kontraherende parter, der ikke er medlemmer af WTO, skal sende deres underretninger til sekretariatet. Sekretariatet rundsender kopier af underretningerne til alle kontraherende parter. Underretninger til sekretariatet udfærdiges på et af denne traktats autentiske sprog. De ledsagende dokumenter kan være udfærdiget udelukkende på den kontraherende parts sprog.
 - b) Disse krav gælder ikke for kontraherende parter i denne traktat, som også er medlemmer af WTO, som har sine egne underretningskrav.
9. I tilfælde, hvor artikel 29, stk. 2, litra a), eller stk. 6, litra b), anvendes, udfører charterkonferencen alle de pligter, som WTO-overenskomsten har overdraget til de relevante organer under WTO-overenskomsten.

10. a) Fortolkninger af WTO-overenskomsten, som vedtages af WTO's Ministerkonference eller Almindelige Råd i medfør af artikel IX, stk. 2, i WTO-overenskomsten, anvendes, for så vidt de fortolker bestemmelser, der gælder i henhold til artikel 29, stk. 2.
- b) Ændringer af WTO-overenskomsten i medfør af artikel X i WTO-overenskomsten, der er bindende for alle WTO's medlemmer (undtagen ændringer i henhold til artikel X, stk. 9), for så vidt de ændrer eller vedrører bestemmelser, der gælder i medfør af artikel 29, stk. 2, litra a), finder anvendelse, medmindre en kontraherende part anmoder charterkonferencen om at standse anvendelsen af eller ændre denne ændring. Charterkonferencen træffer beslutning med tre fjerdedeles flertal af de kontraherende parter og fastsætter datoen for ophøret med anvendelsen eller for ændringen af denne ændring. En anmodning om ophør med anvendelsen eller om ændring af ændringen kan indeholde en anmodning om, at anvendelsen af ændringen suspenderes, indtil charterkonferencen har truffet beslutning.
- En anmodning til charterkonferencen i medfør af dette nummer skal fremsættes senest seks måneder efter rundsendingen af en underretning fra sekretariatet om, at ændringen er trådt i kraft som led i WTO-overenskomsten.
- c) Fortolkninger, ændringer eller nye instrumenter vedtaget af WTO ud over de fortolkninger og ændringer, der anvendes i henhold til litra a) og b), anvendes ikke.*

Artikel 5

Følgende bilag indsættes i bilagene til traktaten:

*2. Bilag EM II

ENERGIMATERIALER OG -PRODUKTER

(i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4)*.

*3. Bilag EQ I

LISTE OVER ENERGIRELATERET UDSKY

(i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4a)

Med henblik på dette bilag er »ex« sat ind for at angive, at den produktbeskrivelse, der henvises til, ikke fuldstændigt dækker hele rækken af produkter inden for Verdenstoldorganisationens nomenklatur's toldpositioner eller det harmoniserede systems koder som anført nedenfor.

ex 3919	Plader, ark, film, folier, bånd, tape, strimler og andre flade former, af plast, selvklebende, også i ruller:
ex 3919 10	— i ruller af bredde ikke over 20 cm
	— — der anvendes til beskyttelse af olie- og gasledninger samt olie- og gasledninger i havet
ex 7304 (*)	Rør og hule profiler, sømløse, af jern (bortset fra støbejern) og stål:
7304 10	— Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger
	— Foringsrør, produktionsrør og borerør af den art, der anvendes ved udvinding af olie og gas (*):
7304 21 (*)	— Borerør
7304 29 (*)	— Andre varer
ex 7305	Andre rør (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede), med cirkulært tværsnit, med udvendig diameter på over 406,4 mm, af jern og stål:
	— Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger
7305 11	— Svejset på langs med skjult lysbuesvejsning
7305 12	— Med anden svejsning på langs
7305 19	— I andre tilfælde
7305 20	— Foringsrør af den art, der anvendes ved udvinding af olie og gas

ex 7306 (*)	Andre rør og hule profiler (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede eller kun med sammensluttede kanter), af jern og stål:
7306 10	— Rør af den art, der anvendes til olie- og gasledninger
7306 20	— Foringsrør og produktionsrør af den art, der anvendes til udvinding af olie og gas
7307	Rørfittings af jern og stål (f.eks. samleled, rørknæ, muffe)
ex 7308	Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 940/6) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør og lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner:
7308 20	— Tårne og gittermaster
7308 40	— Stillads-, forskallings- og afstivningsmateriel til bygningsarbejder, miner mv.
ex 7308 90	— Andre varer
	— — Dele til olie- og gasboreplatforme
ex 7309	Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr til opvarmning eller afkøling:
ex 7309 00	— — Til væsker
	— — Med rumindhold på 1 000 000 l og derover, specielt udformede til strategiske oliereserver
	— — Varmeisolerede
ex 7311	Beholdere til komprimerede eller flydende gasser, af jern og stål:
	— — 1 000 l og derover
ex 7312 (*)	Snoet tråd, kabler, tovværk, flettede bånd, stropper og lignende varer, af jern og stål (undtagen isoleret tråd til elektrisk brug)
ex 7312 10	— Snoet tråd, kabler og tovværk
	— — Kabler og tovværk, overtrukket, ikke-overtrukket eller forzinket af den art, der anvendes i energisektoren
ex 7326	Andre varer af jern og stål
ex 7326 90	— Andre varer
	— — Konnektorer til optiske fiberkabler
ex 7613	Beholdere af aluminium, til komprimerede eller flydende gasser:
	— — på 1 000 l og derover
ex 7614	Snoet tråd, kabler, flettede bånd og lign., af aluminium, ikke isoleret til elektrisk brug:
ex 7614 10	— Med kerne af stål
	— — af den art, der anvendes til elektricitetsfremstilling, -transmission og distribution
ex 7614 90	— I andre tilfælde
	— — af den art, der anvendes til elektricitetsfremstilling, -transmission og distribution

ex 7806	Andre varer af bly: — — Beholdere med blyafskærmning mod radioaktiv bestråling til transport eller opbevaring af radioaktive stoffer
ex 8109	Zirconium og andre varer deraf, herunder affald og skrot: ex 8109 90 — Andre varer — — Patroner eller rør til nukleare brændselselementer
ex 8207	Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk, eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring: — Værktøj til bjerg- eller jordboring 8207 13 (2) — Med virksom del af cermets 8207 19 — Andre varer, herunder dele
ex 8307 (*)	Rørslanger af uædle metaller, også med fittings. — — Udelukkende til anvendelse i olie- og gaskilder
8401	Atomreaktorer; ikke-bestrålede brændselselementer til atomreaktorer; isotopseparatorer
8402	Dampkedler (undtagen centralvarmekedler, som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning
8403	Kedler til centralopvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402
8404	Hjælpeapparater til kedler henhørende under pos. 8402 eller 8403 (f.eks. economisere, overhedere, sodblæsere eller rekuperatorer); kondensatorer til dampmaskiner
8405	Luftgas- og vandgasgeneratorer, også med renseapparater; acetyलगasgeneratorer og lignende gasgeneratorer, som arbejder med vand, også med renseapparater
ex 8406	Dampturbiner: — Andre turbiner (3): 8406 81 (3) — Med effekt over 40 MW 8406 82 (3) — Med effekt 40 MW og derunder 8406 90 — Dele
ex 8408 (*)	Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer): ex 8408 90 — Andre motorer — — Nye, med effekt over 50 kW
ex 8409	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408: 8409 99 — I andre tilfælde
8410	Hydrauliske turbiner, vandhjul og regulatorer dertil
8411 (*)	Turboreaktorer, propelturbiner og andre gasturbiner
8413 (*)	Væskepumper, også med målere, væskeelevators

ex 8414 (*)	Luftpumper, vakuumpumper, luft- og andre gaskompressorer samt ventilatorer; emhætter med indbygget ventilator, også med filter: — Ventilatorer
ex 8414 59	— Andre varer — — Til anvendelse inden for minedrift og i kraftværker
8414 80	— Andre varer
8414 90	— Dele
8416	Fyringsaggregater til flydende brændstof, pulveriseret fast brændsel eller gas; mekaniske stokere samt mekaniske riste, mekaniske askeudtømningsapparater og lignende apparater dertil
ex 8417	Industri- og laboratorieovne, herunder forbrændingsovne (undtagen elektriske ovne henhørende under pos. 8514) ex 8417 80 — Andre varer — — Udelukkende ovne til forbrænding af affald, laboratorieovne og ovne til sintring af uran ex 8417 90 — Dele — — Udelukkende til ovne til forbrænding af affald, laboratorieovne og ovne til sintring af uran
ex 8418 (*)	Køleskabe, fryser og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415: — Andre maskiner og apparater til køling og frysning; varmepumper: 8418 61 — Kompressorenheder, hvis kondensator består af en varmeudveksler 8418 69 — Andre varer
ex 8419 (*)	Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede, til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering eller afkøling (undtagen maskiner og apparater af den art, der anvendes til husholdningsbrug); gennemstrømnings- eller akkumulerende vandvarmere, ikke-elektriske: 8419 50 — Varmeudvekslere 8419 60 — Apparater til fremstilling af flydende luft eller gasser — Andre maskiner, apparater og anlæg: 8419 89 — I andre tilfælde
ex 8421 (*)	Centrifuger, herunder tørrecentrifuger; maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker eller gasser: — Maskiner og apparater til filtrering eller rensning af væsker: 8421 21 — Til filtrering eller rensning af vand — Maskiner og apparater til filtrering eller rensning af gasser: 8421 39 — Andre varer
ex 8425 (*)	Taljer og hejseværker, undtagen hejseværker med spande (*skips*); spil og ankerspil; donkrafte: 8425 20 — Spil til mineskakter; spil specielt konstrueret til brug i underjordiske miner

ex 8426 (*)	Svingkraner og andre kraner, herunder kabelkraner; mobile portalkraner, portalløftetrucks og krantrucks:
ex 8426 20	— Tårnkraner
	— — Til offshore og onshore platforme
	— Andre maskiner og apparater
ex 8426 91	— Bestemt til montering på vejgående køretøjer:
	— — Løfteanordninger til reparation og klargøring af brønde
ex 8429	Bulldozere, angledozere, vejhøvl (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læssemaskiner, stampemaskiner og vejtromler, selvkørende:
	— Gravemaskiner og læssemaskiner:
ex 8429 51	— Læssemaskiner med frontmonteret læsseblad:
	— — Læssemaskiner specielt konstrueret til brug ved underjordiske arbejder
ex 8430	Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning og lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; snepløve og sneblæsere:
	— Skrammaskiner til brydning af kul, malm og lign., samt maskiner og apparater til tunnelboring:
8430 31	— Selvkørende
8430 39	— I andre tilfælde
	— Andre maskiner eller apparater til boring:
ex 8430 41	— Selvkørende
	— — Til opdagelse eller udnyttelse af olie- og gasforekomster
ex 8430 49	— I andre tilfælde
	— — Til opdagelse eller udnyttelse af olie- og gasforekomster
ex 8431	Dele, som hovedsagelig eller udelukkende anvendes til maskiner eller apparater henhørende under pos. 8425-8430
	— — Kun for omfattede maskiner eller apparater
8471 (*)	Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet
ex 8474	Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhardt cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand:
8474 10	— Maskiner til sortering, harpning eller vaskning
8474 20	— Maskiner til knusning eller formaling
ex 8474 90	— Dele
	— — Af støbejern eller af støbestål
ex 8479 (*)	Maskiner, apparater og mekaniske redskaber med selvstændig funktion, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel (*)
	— Andre maskiner, apparater og mekaniske redskaber
ex 8479 89	— Andre varer
	— — Mobile hydrauliske maskiner til understøttelse i miner

ex 8481	Haner, ventiler og lignende tilbehør til rørledninger, kedler, tanke, kar og lignende beholdere, herunder trykreguleringsventiler og termostatregulerede ventiler: 8481 10 — Trykreguleringsventiler 8481 20 — Ventiler til oliehydrauliske og pneumatiske transmissioner 8481 40 — Sikkerheds- og aflastningsventiler 8481 80 — Andre haner, ventiler og lign. 8481 90 — Dele
ex 8483	Transmissionsaksler (herunder kamaksler og krumtapaksler) og krumtappe; lejhuse og aksellejer; tandhjulsudvekslinger og friktionsgear; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere; svinghjul og remskiver, herunder taljeblokke; akselkoblinger og andre koblinger, herunder universalkoblinger: ex 8483 40 — Tandhjulsudvekslinger friktionsgear, undtagen enkelte tandhjul og andre enkeltkomponenter til kraftoverførsel; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere: — — Transmissionselementer udelukkende til anvendelse i sugestangspumpeenheder i olie- og gasindustrien
ex 8484 (*)	Pakninger og lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger og lign. af forskellig beskaffenhed i poser, hylstre eller lignende emballager; mekaniske pakninger: 8484 10 — Pakninger og lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal: 8484 20 (*) — Mekaniske pakninger
8501 (*)	Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt
8502 (*)	Elektriske generatorsæt og roterende elektriske omformere
8503 (*)	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til maskiner henhørende under pos. 8501 eller 8502
ex 8504 (*)	Elektriske transformere, statiske omformere (f.eks. ensrettere) og induktionsspoler: — Transformatorer med væskeisolation: 8504 21 — Med effekt 650 kVA og derunder 8504 22 — Med effekt over 650 kVA, men ikke over 10 000 kVA 8504 23 — Med effekt over 10 000 kVA — Andre transformatorer: 8504 33 — Med effekt over 16 kVA, men ikke over 500 kVA 8504 34 — Med effekt over 500 kVA 8504 40 — Statiske omformere 8504 50 — Andre induktionsspoler 8504 90 — Dele
ex 8507 (*)	Elektriske akkumulatorer, herunder separatorer (også kvadratiske eller rektangulære): — — Ikke til anvendelse uden for energisektorer
8514	Elektriske industri- og laboratorieovne (herunder induktionsovne og dielektriske ovne); andre apparater til varmebehandling af materialer ved induktion eller ad dielektrisk vej til brug i industrien eller i laboratorier

ex 8526 (*)	Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater:
	8526 10 — Radarapparater
	— Andre varer:
	8526 91 — Radiofjernbetjeningsapparater
8531 (*)	Elektriske signalapparater, akustiske eller visuelle (f.eks. ringeapparater, sirener, signaltavler, tyverialarmer eller brandalarmer), bortset fra varer henhørende under pos. 8512 og 8530
ex 8532	Elektriske kondensatorer, faste, variable eller justerbare (forindstillede):
	8532 10 — Faste kondensatorer til elektriske 50/60 Hz-kredsløb, med en reaktiv effekt på 0,5 kVar eller derover (kraftkondensatorer)
8535	Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, sikringer, overspændingsafledere, spændingsstabilisatorer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og forgreningsdåser), til driftsspænding over 1 000 volt
8536	Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, relæer, sikringer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og -dåser, lampefatninger og forgreningsdåser), til driftsspænding 1 000 volt og derunder:
ex 8536 10	— Sikringer
	— — Til strømstyrke over 63 A
ex 8536 20	— Automatiske afbrydere
	— — Til strømstyrke over 63 A
ex 8536 30	— Andre apparater til beskyttelse af elektriske kredsløb:
	— — Til strømstyrke over 16 A
	— Relæer:
	8536 41 — Til driftsspænding 60 V og derunder
	8536 49 — I andre tilfælde:
ex 8536 50	— Andre afbrydere
	— — Til driftsspænding over 60 V
8537	Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter og lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller distribution af elektricitet, herunder også tavler mv. indeholdende instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, og numeriske kontrolapparater henhørende under pos. 8517
8538	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8535, 8536 og 8537
ex 8541	Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter; lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder; monterede piezoelektriske krystaller:
ex 8541 40	— Lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler; lysemitterende dioder:
	— — Lysfølsomme halvlederkomponenter, herunder fotoceller og solceller, også samlet i moduler eller paneler
ex 8544	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele:
	8544 60 — Andre elektriske ledere, til spænding over 1 000 V
	8544 70 — Optiske fiberkabler

ex 8545	Kuleelektroder, børstekul, lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, også i forbindelse med metal af den art, der anvendes til elektrisk brug
8545 20	— Børstekul
8546	Elektriske isolatorer, uanset materialets art:
8547	Isolationsdele til elektriske maskiner, apparater og materiel, for så vidt delene, bortset fra istøbte simple samledele af metal (f.eks. sokler med gevind), består helt af isolerende materiale, undtagen isolatorer henhørende under pos. 8546; elektriske installationsrør og forbindelsesdele dertil, af uædle metaller og med indvendig isolering
ex 8704	Automobiler til godsbefordring:
	— Andre automobiler til godsbefordring, med forbrændingsmotor med kompressionstænding, med stempel (diesel- og semidieselmotor)
ex 8704 21	— Med totalvægt 5 tons og derunder:
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8704 22	— Med totalvægt over 5 tons, men ikke over 20 tons
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8704 23	— Med totalvægt over 20 tons
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
	— Andre automobiler til godsbefordring, med forbrændingsmotorer med gnisttænding, med stempel:
ex 8704 31	— Med totalvægt 5 tons og derunder
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8704 32	— Med totalvægt over 5 tons
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8705	Automobiler til specielle formål, undtagen automobiler henhørende under pos. 8702-8704 (f.eks. bugseringsvogne, autokraner, brandbiler, betonblande vogne, gadefejvogne, vandingsvogne, værkstedsvogne og vogne med røntgenudstyr)
8705 20	— Mobile boretårne
ex 8709	Motortrucks uden løftmekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer:
	— Trucks og traktorer
ex 8709 11	— Elektriske
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8709 19	— I andre tilfælde
	— — Specielt udformet til transport af højradoaktive stoffer
ex 8905	Fyrskibe, havnesprøjter, opmudringsfartøjer, flydekraner og andre fartøjer, hvis hovedfunktion er en anden end selve sejladsen; flydedokke; bore- og produktionsplatforme, flydende eller til nedsænkning
8905 20	— Bore- og produktionsplatforme, flydende eller til nedsænkning

ex 9015	Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstands-målere:
ex 9015 80	— Andre instrumenter og apparater
	— — Instrumenter udelukkende til geofysik
9015 90	— Dele og tilbehør
ex 9026 (*)	Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømningsmålere, væskestandsmaalere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032:
	— — Undtagen for anvendelse i vandforsyningsindustrien
9027	Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding og lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer
9028	Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere
ex 9029 (*)	Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere og lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9014 eller 9015; stroboskoper:
ex 9029 10	— Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere og lign.
	— — Produktionstællere
ex 9029 90	— Dele og tilbehør
	— — Til produktionstællere
ex 9030 (*)	Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler:
ex 9030 10	— Instrumenter og apparater til måling eller påvisning af ioniserende stråler
	— — Til anvendelse i energisektoren
	— Andre instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af spænding, strømstyrke, modstand eller effekt, uden registreringsanordning:
9030 31	— Universalmålere
9030 39	— Andre varer
	— Andre instrumenter og apparater
ex 9030 83 (*)	— Andre instrumenter og apparater med registreringsanordning
	— — Til anvendelse i energisektoren
ex 9030 89	— I andre tilfælde
	— — Til anvendelse i energisektoren
ex 9030 90	— Dele og tilbehør
	— — Til anvendelse i energisektoren
9032 (*)	Instrumenter og apparater til automatisk regulering

(*) Undtagen produkter til anvendelse i civile luftfartøjer.

(*) Omfattet af 7304 20 20 i 1992-versionen.

(*) Omfattet af 8207 11 og 12 i 1992-versionen.

(*) Omfattet af 8406 19 i 1992-versionen.

(*) Kapitel 84.

(*) Ikke omfattet af særskilt underposition i 1992-versionen.

(*) Omfattet af 9030 81 i 1992-versionen.*

*4. Bilag EQ II

LISTE OVER ENERGIRELATERET Udstyr

(i overensstemmelse med artikel 1, nr. 4a)*.

*14. Bilag BR

LISTE OVER KONTRAHERENDE PARTER, SOM IKKE MÅ FORHØJE NOGEN TOLDAFGIFT ELLER ANDEN AFGIFT UD OVER DEN TÆRSKEL, DER ER ET RESULTAT AF DERES FORPLIGTELSE ELLER EVENTUELLE BESTEMMELSER, DER GÆLDER FOR DEM I HENHOLD TIL WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)*.

*15. Bilag BRQ

LISTE OVER KONTRAHERENDE PARTER, SOM IKKE MÅ FORHØJE NOGEN TOLDAFGIFT ELLER ANDEN AFGIFT UD OVER DEN TÆRSKEL, DER ER ET RESULTAT AF DERES FORPLIGTELSE ELLER EVENTUELLE BESTEMMELSER, DER GÆLDER FOR DEM I HENHOLD TIL WTO-OVERENSKOMSTEN

(i overensstemmelse med artikel 29, stk. 7)*.

*Artikel 6***Midlertidig anvendelse**

1. Hver signatar, som anvender energichartertraktaten midlertidigt i overensstemmelse med artikel 45, stk. 1, og hver kontraherende part accepterer at anvende denne ændring midlertidigt, indtil den er trådt i kraft med virkning for denne signatar og kontraherende part, for så vidt en sådan midlertidig anvendelse ikke er uforenelig med denne parts forfatning, love eller forskrifter.

2. a) Uanset stk. 1:

- i) kan enhver signatar, der anvender energichartertraktaten midlertidigt, eller enhver kontraherende part senest 90 dage efter datoen for charterkonferencens vedtagelse af denne ændring indgive en erklæring til depositaren om, at vedkommende ikke er i stand til at acceptere den midlertidige anvendelse af denne ændring
- ii) kan enhver signatar, der ikke anvender energichartertraktaten midlertidigt i henhold til artikel 45, stk. 2, senest på den dato, hvor vedkommende bliver kontraherende part eller begynder at anvende traktaten midlertidigt, indgive en erklæring til depositaren om, at vedkommende ikke er i stand til at acceptere den midlertidige anvendelse af denne ændring.

Forpligtelsen i stk. 1 anvendes ikke på en signatar eller en kontraherende part, der fremsætter en sådan erklæring. Enhver signatar eller kontraherende part kan når som helst trække denne erklæring tilbage ved skriftlig meddelelse til depositaren.

b) Hverken en signatar eller en kontraherende part, som fremsætter en erklæring i henhold til litra a), eller denne signatars eller kontraherende parts investorer kan gøre krav på fordelene ved midlertidig anvendelse i henhold til stk. 1.

3. Enhver signatar eller kontraherende part kan afslutte sin midlertidige anvendelse af denne ændring ved skriftlig meddelelse til depositaren om, at vedkommende agter ikke at ratificere, acceptere eller godkende ændringen. En signatar eller kontraherende parts afslutning af den midlertidige anvendelse får virkning 60 dage efter den dato, hvor signatarens eller den kontraherende parts skriftlige meddelelse modtages af depositaren. Enhver signatar, der afslutter sin midlertidige anvendelse af energichartertraktaten i overensstemmelse med artikel 45, stk. 3, litra a), betragtes som ligeledes havende afsluttet sin midlertidige anvendelse af denne ændring med virkning på samme dato.

*Artikel 7***Beslutningens status**

Den beslutning, der vedtages i forbindelse med vedtagelsen af denne ændring, er en integrerende del af energichartertraktaten.

*BILAG II***BESLUTNINGER I FORBINDELSE MED VEDTAGELSEN AF ÆNDRINGEN AF DE
HANDELSRELATEREDE BESTEMMELSER I ENERGICHARTERTRAKTATEN**

1. En signatar, som ikke midlertidigt anvender ændringen vedtaget den 24. april 1998, kan på det tidspunkt, hvor vedkommende tager skridt til at anvende denne ændring, hvad enten dette sker på definitivt eller midlertidigt grundlag, underrette sekretariatet skriftligt om, at vedkommende, indtil vedkommende er opført i bilag BR og BRQ, vil anvende ændringen, som om alle energimaterialer eller -produkter samt alt energirelateret udstyr stadig var opført i bilag EM I og EQ I.

Ændringen gælder i overensstemmelse hermed for en sådan signatar.

Enhver signatar kan når som helst trække ovennævnte underretning tilbage ved skriftlig henvendelse til sekretariatet.

2. Ændringens »afsluttende bestemmelser« skal i relevant omfang baseres på del VIII, særlig artikel 42, i energichartertraktaten.
-